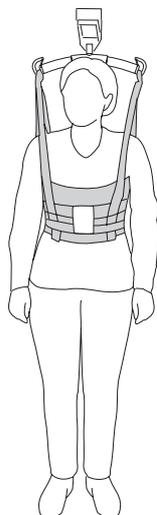
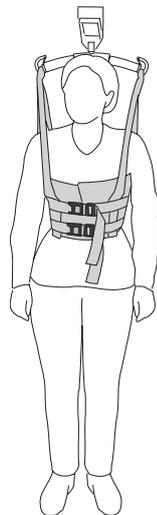


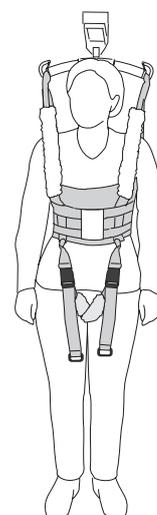
Notice d'utilisation



Modèle 60



Mod. 64



Mod. 60
avec sangle d'entrejambe et
protections rembourrées

Description du produit

Le harnais Liko MasterVest est un harnais polyvalent qui offre une large gamme d'utilisations, par exemple pour aller aux toilettes ou pour aider à se tenir debout et à marcher.

Le harnais MasterVest soutient le patient autour de la partie supérieure du corps, ainsi que sous les bras. Le harnais MasterVest requiert que les patients soient capables de supporter partiellement leur poids sur leurs jambes.

Le harnais Liko MasterVest vous permet d'atteindre certains objectifs difficiles à réaliser, par exemple :

- les patients reçoivent une aide adaptée pour faire de l'exercice et porter leur poids sur leurs jambes, et
- les soignants évitent les risques associés au levage de patients lourds.

Le soignant peut subir de graves blessures lorsqu'il soulève et transfère des patients depuis/vers les toilettes. Le harnais MasterVest facilite les transferts simples et fluides depuis/vers les toilettes.

Puisque le harnais MasterVest ne recouvre que la partie supérieure du corps, la partie inférieure du corps est facilement accessible pour l'habillage et le déshabillage.

Harnais MasterVest à fermeture frontale, modèle 64

Le modèle à fermeture frontale du harnais Liko MasterVest, modèle 64, peut être utilisé pour les patients qui sont capables d'enfiler et d'enlever le harnais par eux-mêmes.

Le harnais MasterVest à fermeture frontale est équipé de deux boucles de sécurité réglables sur la poitrine. Celles-ci sont également recommandées dans les cas où il est nécessaire d'ajuster la tension et la pression sur la poitrine.

Harnais MasterVest avec sangle d'entrejambe

La sangle d'entrejambe maintient le harnais MasterVest en place et est couramment utilisée pour l'entraînement à la marche.

Dans le texte qui suit, la personne levée est appelée le patient et celle qui l'aide le soignant.

IMPORTANT !

Le levage et le transfert d'un patient sont toujours associés à un certain niveau de risque. Consultez au préalable la notice d'utilisation du lève-personnes et des accessoires de levage. Il est important de bien comprendre l'intégralité du contenu de la notice d'utilisation. L'appareil ne doit être utilisé que par du personnel qualifié. Assurez-vous que les accessoires de levage sont adaptés au lève-personnes utilisé. Faites preuve de précaution et d'attention lors de l'utilisation. En tant que soignant, vous êtes toujours responsable de la sécurité du patient. Vous devez être informé de la capacité de ce dernier à supporter la situation de levage. En cas de doute, veuillez contacter le fabricant ou le fournisseur.

Table des matières

Description des symboles	3
Consignes de sécurité	4
Précautions d'utilisation et entretien	5
Définitions	5
Attacher un harnais à divers modèles d'étriers	6
Attacher un harnais MasterVest à un étrier double	7
Levage depuis une position assise.....	8
Test du harnais Liko MasterVest	9
Accessoires	11
Présentation du harnais Liko™ MasterVest, Mod. 60, 64.....	12
Combinaisons recommandées	12

Description des symboles

Ces symboles se trouvent dans ce document et/ou sur le produit.

Symbole	Description
	Avertissement. Utilisé lorsqu'il convient de faire preuve de précaution et de la plus grande attention.
	Lire au préalable la notice d'utilisation
	Marquage CE
	Fabricant légal
	Date de fabrication
	Numéro de référence
	Numéro de série
	Dispositif médical
	Ne pas nettoyer à sec
	Ne pas repasser
	Sèche-linge
	Ne pas utiliser de sèche-linge
	Lavage Le symbole est toujours associé à la température recommandée en °C et °F.
	Sans latex
	Inspection périodique
	Ne pas utiliser d'eau de Javel
	Faire sécher sur fil, à l'ombre
	Position vers le haut et symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Symbole à l'extérieur de l'équipement.
	Code-barres de la matrice de données GS1 pouvant contenir les informations suivantes. (01) Code article international (11) Date de production (21) Numéro de série

Consignes de sécurité

Avant le levage, gardez les points suivants à l'esprit :

- un responsable au sein de votre établissement doit déterminer, au cas par cas, si le patient doit être assisté d'un ou de plusieurs soignants ;
- veillez à ce que le modèle, la taille, le tissu et le style du harnais choisi soient adaptés aux besoins du patient ;
- testez le dispositif d'abaissement d'urgence du lève-personne que vous utilisez pour vous assurer qu'il fonctionne correctement ;
- ajustez la hauteur maximale de manière à ce qu'il soit impossible de trop soulever un patient ;
- pour des raisons de sécurité et d'hygiène, utilisez un harnais différent pour chaque patient ;
- préparez l'opération de levage afin de garantir des conditions de confort et de sécurité optimales ;
- avant le levage, vérifiez que l'accessoire de levage est suspendu verticalement et peut être manœuvré librement ;
- bien que les étriers Liko soient équipés de protections anti-décrochage, faites preuve de précautions : avant de lever le patient depuis la surface d'appui et alors que les sangles de levage sont complètement tendues, assurez-vous que celles-ci soient correctement accrochées aux crochets de l'étrier ;
- ne soulevez jamais un patient plus haut que nécessaire pour son levage et son transfert ;
- ne laissez jamais un patient sans surveillance dans une situation de levage ;
- vérifiez que les roues du fauteuil, lit, brancard, etc., sont bloquées pendant l'opération de levage/transfert ;
- travaillez toujours de façon ergonomique. Appuyez-vous sur la capacité du patient à participer activement aux manipulations ;
- lorsque le harnais est inutilisé, ne l'exposez pas directement à la lumière du soleil.

 **Une fixation incorrecte du harnais à l'étrier peut entraîner des blessures graves pour le patient.**

 Dispositif médical de classe I

BREVET www.hillrom.com/patents

Peut être couvert par un ou plusieurs brevets. Voir l'adresse Internet ci-dessus.

Les entreprises Hill-Rom sont propriétaires de brevets européens, américains et autres, ainsi que de brevets en instance.

Modifications des produits

Les produits Liko font l'objet d'améliorations constantes. C'est pourquoi nous nous réservons le droit de les modifier sans notification préalable. Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir des conseils ou des renseignements sur d'éventuelles mises à niveau.

Design and Quality by Liko in Sweden

Liko est certifié ISO 9001 Qualité et son équivalent pour l'industrie des dispositifs médicaux, ISO 13485. Liko est aussi certifié ISO 14001 Environnement.

Avis aux utilisateurs et/ou aux patients de l'UE

Tout incident grave survenu au niveau du dispositif doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

Précautions d'utilisation et entretien

Vérifiez le harnais avant chaque utilisation. Vérifiez plus particulièrement l'usure et d'éventuels dommages sur les points suivants :

- tissu
- sangles
- coutures
- boucles
- boucles de ceinture

⚠ Vous ne devez en aucun cas utiliser des accessoires de levage endommagés.

Veillez contacter le fabricant ou le fournisseur en cas de doute.

Si le harnais est utilisé pour le bain ou la douche : après chaque bain ou douche, le harnais doit être étendu de manière à favoriser son séchage aussi rapide que possible.

Instructions de lavage : reportez-vous à l'étiquette du produit et au document annexé « Précautions d'utilisation et entretien des harnais Liko ». Les boucles de sécurité sur le modèle 64 doivent être fermées pendant le lavage.

Inspection périodique

Le produit doit être inspecté au moins une fois tous les 6 mois. Des inspections plus fréquentes peuvent être nécessaires si les produits sont utilisés ou lavés plus fréquemment qu'à la normale. Pour les protocoles, veuillez contacter votre représentant Hill-Rom.

Durée de vie estimée

Modèle 60 : En usage normal, la durée de vie estimée du produit est de 1 à 5 ans.

Modèle 64 : En usage normal, la durée de vie estimée du produit est de 1 à 4 ans.

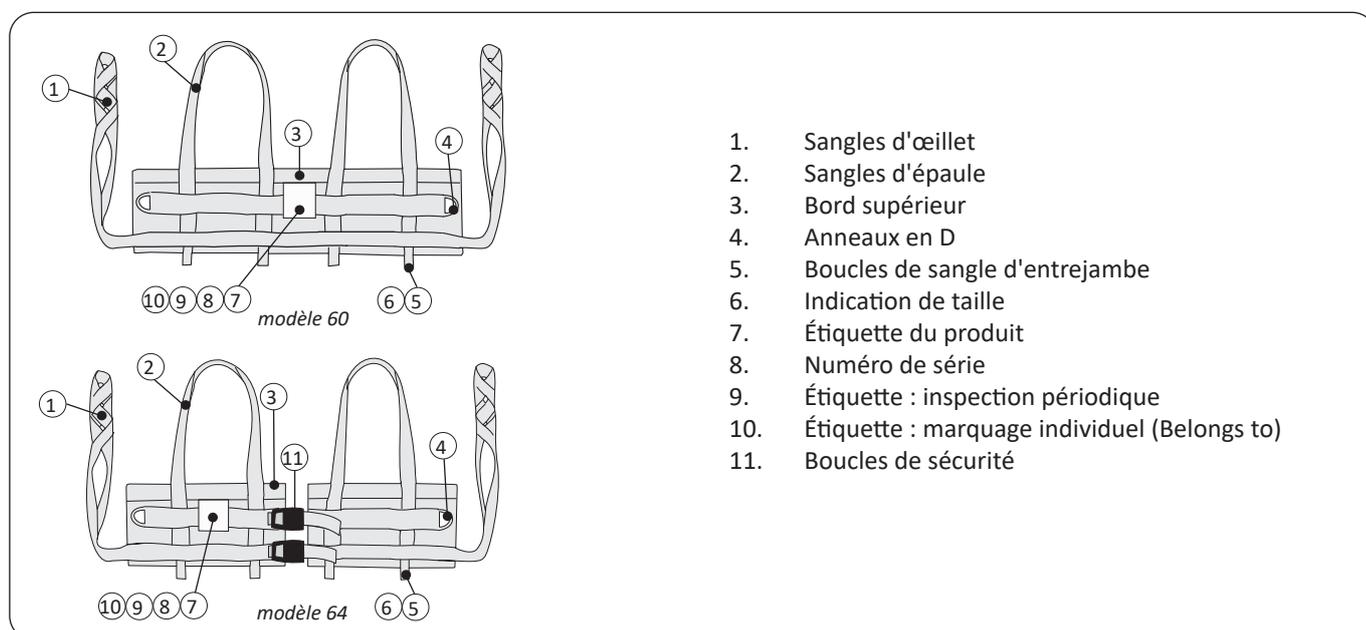
La durée de vie varie en fonction du tissu, de la fréquence d'utilisation, de la procédure de lavage et du poids supporté.

Instructions de recyclage

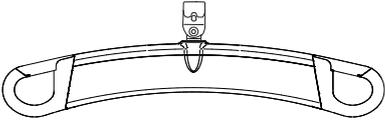
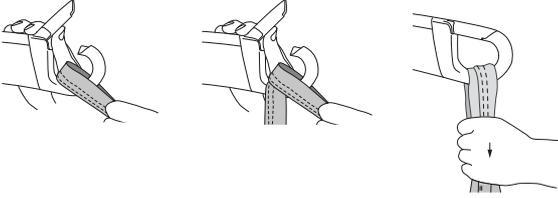
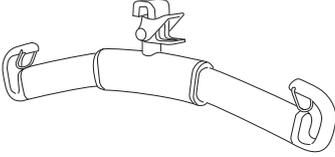
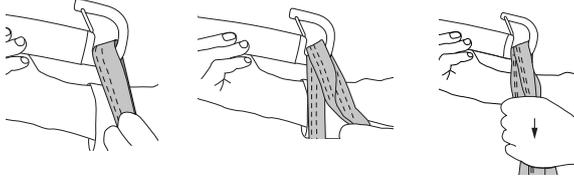
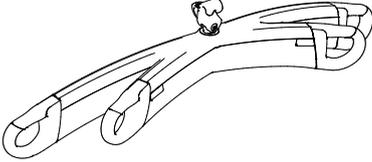
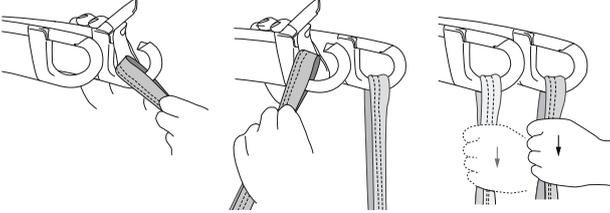
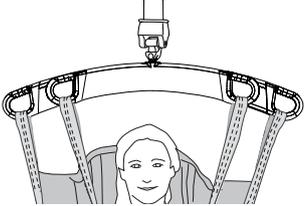
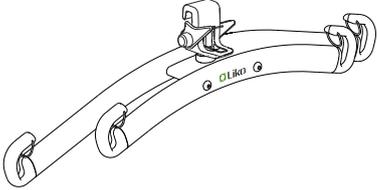
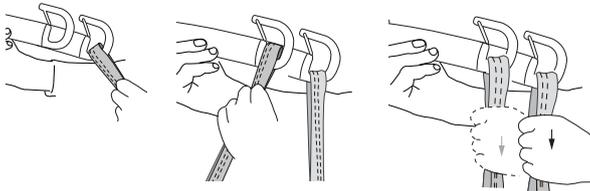
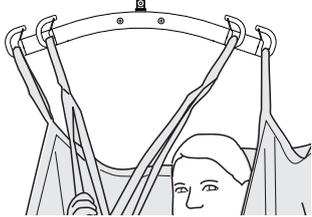
L'ensemble du harnais, y compris les renforts, les matériaux de rembourrage, etc., doit être trié en tant que déchet combustible. Hill-Rom évalue et fournit des conseils à ses utilisateurs sur la manipulation et la mise au rebut en toute sécurité de ses dispositifs afin de les aider à prévenir les blessures, notamment les coupures, les perforations de la peau et les abrasions, ainsi que tout nettoyage et désinfection requis du dispositif médical après utilisation et avant sa mise au rebut. Les clients doivent respecter toutes les lois et réglementations fédérales, régionales et/ou locales relatives à la mise au rebut en toute sécurité des dispositifs et accessoires médicaux.

En cas de doute, l'utilisateur du dispositif doit d'abord contacter le service d'assistance technique de Hill-Rom qui le guidera sur les protocoles de mise au rebut en toute sécurité.

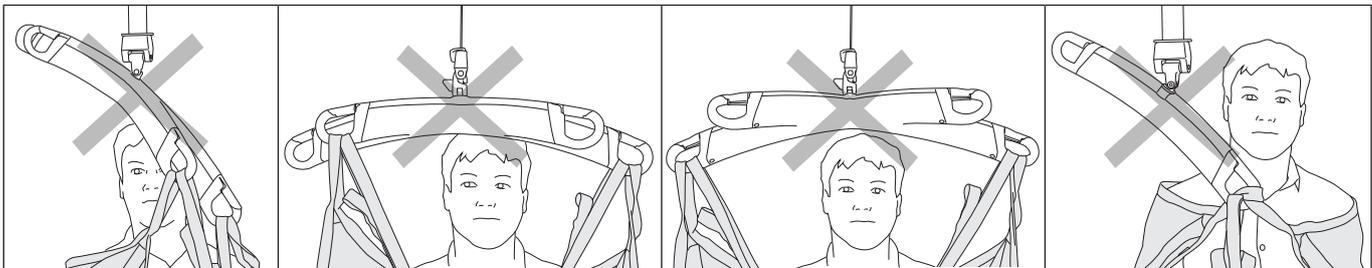
Définitions



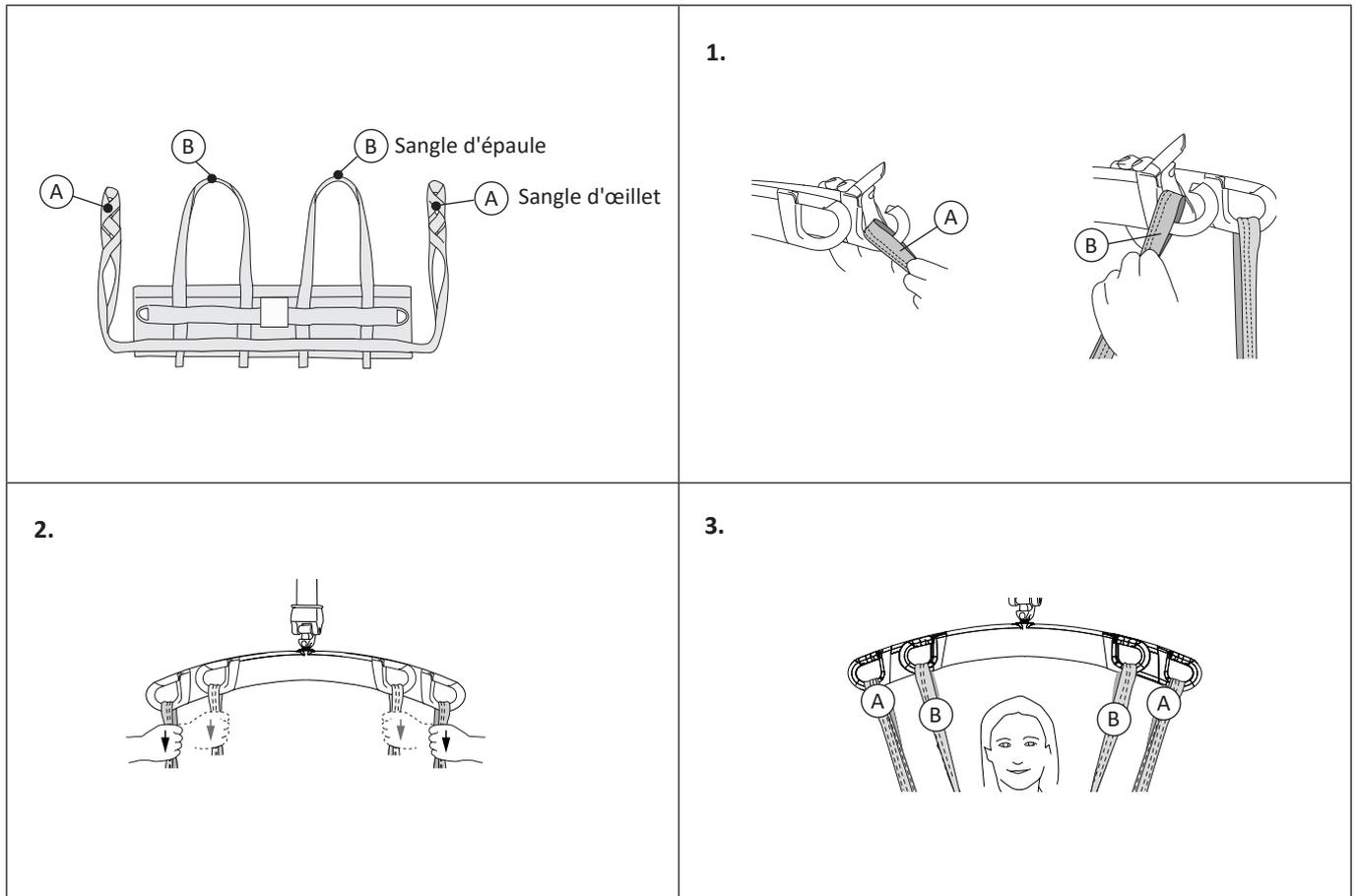
Attacher un harnais à divers modèles d'étriers

Étrier	Boucles de harnais sur crochets d'étrier	Correct
 <p data-bbox="193 495 359 528">SlingGuard™</p>		
 <p data-bbox="213 790 338 824">Universal</p>		
 <p data-bbox="161 1070 394 1104">SlingGuard™ Twin</p>		
 <p data-bbox="177 1368 371 1402">Universal Twin</p>		

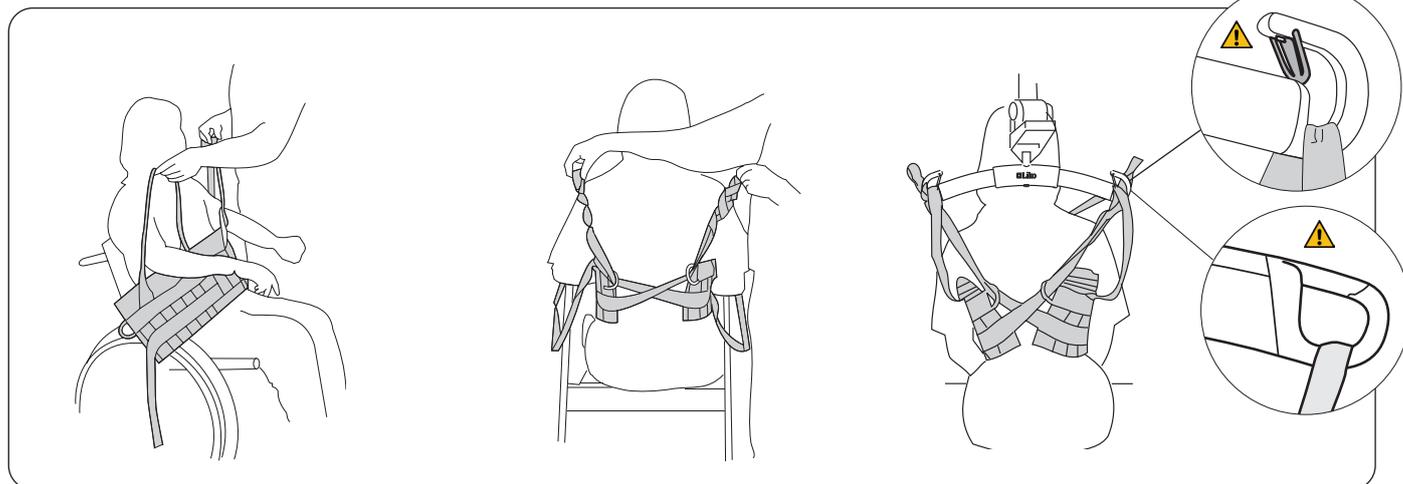
Incorrect !



Attacher un harnais MasterVest à un étrier double



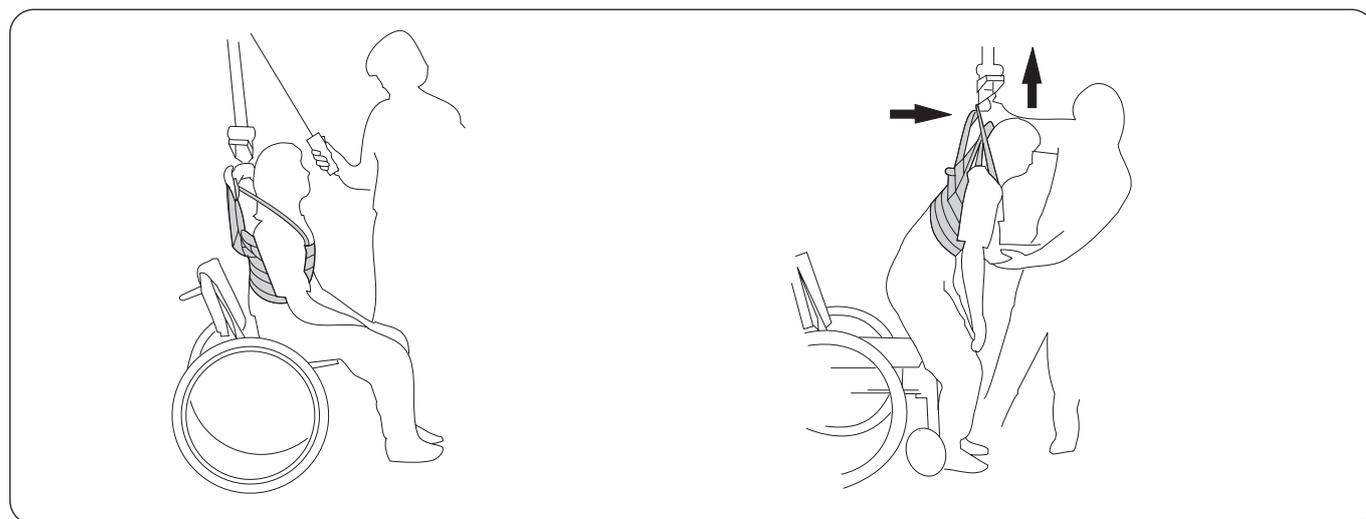
Levage depuis une position assise



Enfilez le harnais MasterVest par l'avant. Les bras du patient sont introduits par les sangles d'épaule.

Derrière le dos : faites passer chaque sangle d'œillet dans le dos et faites-la passer dans l'anneau en D métallique du côté opposé, comme le montre l'illustration.

Avec l'étrier derrière le dos du patient, attachez les sangles d'œillets, en utilisant une boucle appropriée (voir pages 9 et 10). Attachez les sangles d'épaule à l'étrier. Reportez-vous aux instructions pages 6 et 7 pour savoir comment accrocher les boucles du harnais aux différents étriers.



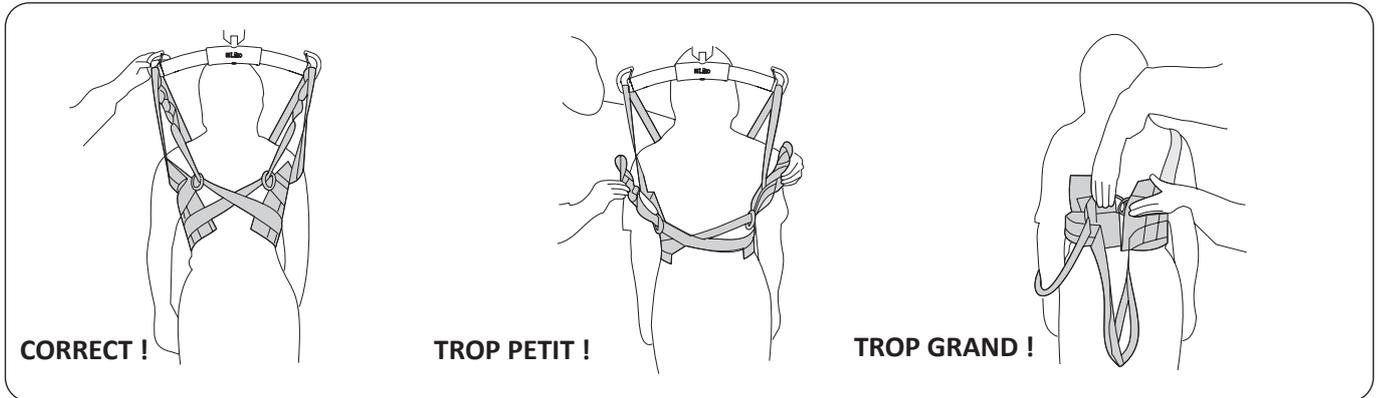
Avant le levage : vérifiez que les pieds du patient sont bien posés sur le sol afin que le patient puisse supporter son poids lorsque l'étrier est relevé. Relevez légèrement l'étrier pour resserrer les sangles (sans soulever le patient du siège) et vérifiez que la répartition de la pression autour de la partie supérieure du corps du patient est correcte.

Pendant le levage : tirez l'étrier vers l'avant pour transférer le poids du patient en douceur jusqu'à ce qu'il soit debout et en équilibre. Abaissez légèrement l'étrier pour relâcher la pression autour de la poitrine. Le patient peut maintenant faire reposer le poids de son corps sur ses jambes et travailler son équilibre.

Test du harnais Liko MasterVest

Sélection de la bonne taille

Pour que le harnais MasterVest fonctionne correctement, sa largeur doit être proportionnelle à la circonférence de la partie supérieure du corps du patient. Par conséquent, il est important de sélectionner la bonne taille et de déterminer soigneusement la boucle correcte sur la sangle d'œillet.



La taille est correcte lorsque l'écart entre les anneaux en D métalliques est compris entre 5 cm (2 pouces) et 30 cm (12 pouces). Plus la taille du harnais est grande, plus l'écart peut être large.

La taille est trop petite lorsque l'écart entre les anneaux en D métalliques est trop large, que les sangles d'œillet ne peuvent pas atteindre l'étrier et que la pression autour de la poitrine est trop importante.

La taille est trop grande lorsque les anneaux en D métalliques se touchent. Le harnais est trop large. Il ne se resserre pas lors du levage mais glisse vers le haut. Un harnais trop grand crée une pression trop importante sous les aisselles.

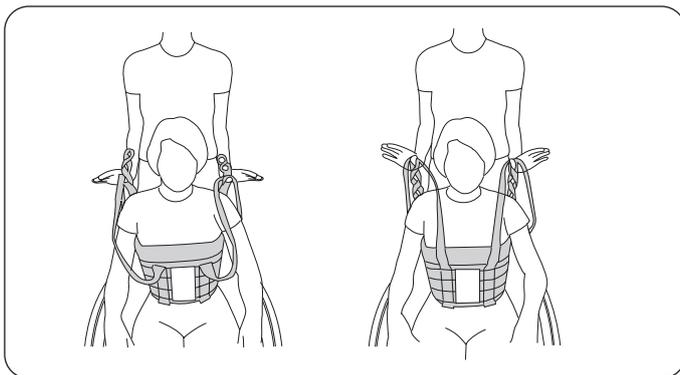
Réglage des sangles d'œillet

La boucle que vous accrochez à l'étrier détermine le degré de serrage du harnais autour de la poitrine. Si le harnais glisse vers le haut, essayez une boucle intérieure ou un harnais de taille plus petite.

Si le harnais est trop serré au niveau de la poitrine, essayez une boucle extérieure ou un harnais de taille plus grande.

Si deux personnes différentes essaient la même taille, la personne la plus mince aura besoin d'une boucle intérieure tandis qu'une personne plus corpulente aura besoin d'une boucle extérieure. Le harnais MasterVest est correctement réglé lorsque les sangles d'épaule et les sangles d'œillet sont pareillement tendues lors du levage du patient.

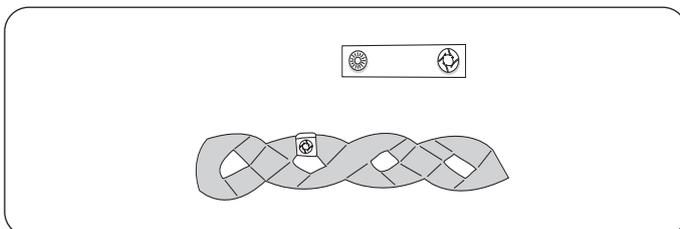
Test des sangles d'œillet



Pour trouver les boucles qui donnent le meilleur ajustement, testez les sangles d'œillet en tirant sur différentes boucles en même temps que les sangles d'épaule.

Pour vérifier l'ajustement des sangles d'œillet, tenez-vous derrière le patient et accrochez les sangles d'épaule et les sangles d'œillet à vos pouces et soulevez-les jusqu'à ce qu'elles soient tendues. Le harnais MasterVest est correctement ajusté lorsque les sangles d'œillet et les sangles d'épaule sont pareillement tendues lorsqu'elles sont soulevées.

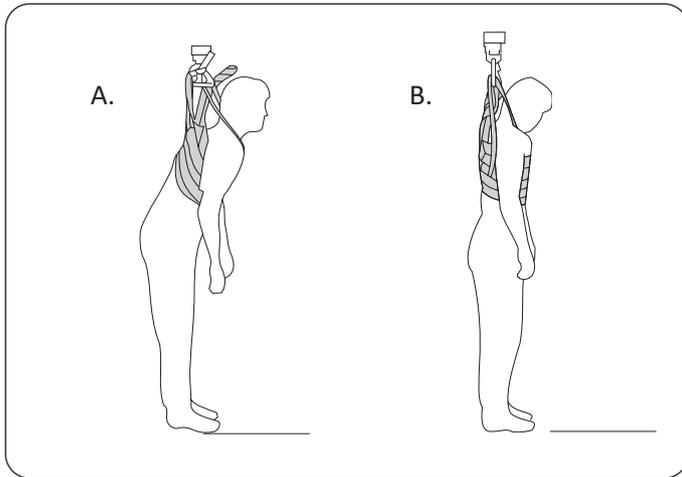
Clips d'œillets



Cet accessoire pratique sert à marquer les œillets utilisés pour un patient donné. Les soignants peuvent ainsi repérer facilement l'œillet à accrocher à l'étrier.



Posture corporelle

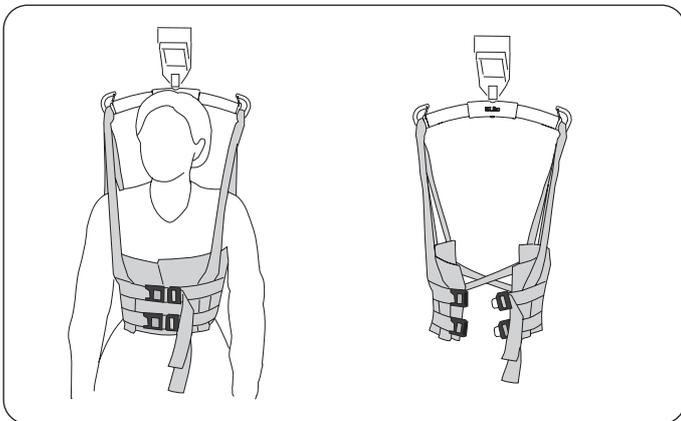


Une personne peut souvent porter deux tailles différentes du harnais MasterVest, mais les sangles d'œillet doivent être correctement ajustées à chaque taille. Les résultats diffèrent en ce qui concerne la posture corporelle et la répartition de la pression autour de la poitrine.

A. Une taille de harnais MasterVest plus grande nécessite l'utilisation de l'une des boucles internes sur la sangle d'œillet. Ce dispositif permet au patient de se pencher vers l'avant et de placer plus de pression sur la partie inférieure avant de la poitrine.

B. Une taille de harnais MasterVest plus petite nécessite que vous attachiez l'une des boucles externes de la sangle d'œillet à l'étrier pour obtenir une tension égale sur les quatre sangles. Dans ce cas, la posture corporelle est plus droite et la pression est répartie plus uniformément autour de la poitrine.

Harnais MasterVest à fermeture frontale, modèle 64



Le harnais MasterVest est également disponible en modèle à fermeture frontale.

Le harnais MasterVest à fermeture frontale est équipé de deux boucles de sécurité réglables à l'avant. Vérifiez la taille du harnais et la position des sangles d'œillet, même lorsque les patients enfilent eux-mêmes le harnais MasterVest. Une fois que le harnais MasterVest est correctement réglé, il peut être suspendu à l'étrier pendant que le patient le met en place.

Harnais Liko MasterVest dans un filet plastique

Les tailles les plus courantes du harnais MasterVest sont disponibles dans un filet plastique. Le frottement du matériau compense la tendance du harnais à glisser vers le haut. Un harnais MasterVest dans un filet plastique peut également être utilisé pour le bain.

Un problème survient pendant le test ?

Problème : le harnais glisse sous les bras du patient.

Appliquez une ou plusieurs des suggestions suivantes pour régler le harnais :

- réglez la sangle d'œillet à l'aide d'une boucle intérieure ;
- choisissez une taille plus petite ;
- essayez d'utiliser un harnais Liko MasterVest avec un filet plastique ;
- essayez d'utiliser la sangle d'entrejambe ;
- maintenez le harnais en place derrière le dos tout en soulevant le patient en appuyant le pouce vers le bas sur les sangles d'œillet croisées ;
- demandez au patient de garder ses bras vers le bas pendant le levage.

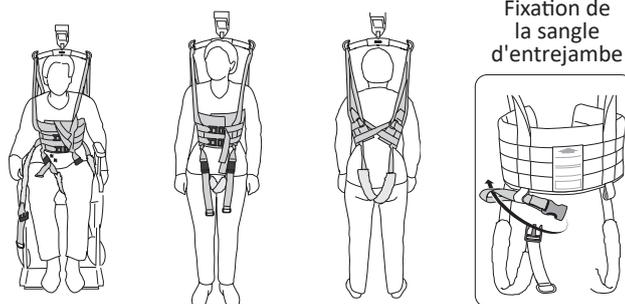
Accessoires

Sangle d'entrejambe

Réf. 3666004-06

Une sangle d'entrejambe spéciale peut être utilisée avec le harnais Liko MasterVest pour empêcher le harnais de glisser vers le haut du corps. La sangle peut être mise en place lorsque le patient est assis, et après avoir soulevé le patient, vous pouvez ajuster la position et la tension de la sangle. Les sangles peuvent être croisées ou parallèles au niveau de l'entrejambe.

REMARQUE ! La sangle d'entrejambe s'adapte aux harnais à partir du numéro de série 736166. Contactez votre représentant Hill-Rom pour obtenir davantage d'informations sur les modèles précédents.

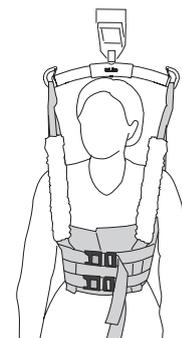


Protection rembourrée pour sangle d'épaule

Réf. 3666021

Cet accessoire limite la pression exercée par les sangles d'épaule avant.

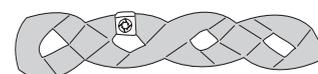
Une bande Velcro le long des protections rembourrées facilite leur mise en place.



Clips d'œillets

- Clips d'œillets, red, 4 unités
- Clips d'œillets, orange, 4 unités
- Clips d'œillets, yellow, 4 unités
- Clips d'œillets, blue, 4 unités
- Clips d'œillets, black, 4 unités

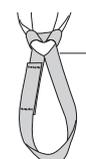
- Art. n° 3666033
- Art. n° 3666034
- Art. n° 3666035
- Art. n° 3666036
- Art. n° 3666037



Extension Loop

- Extension Loop, green, 12 cm (5 po)
- Extension Loop, green, 22 cm (9 po)
- Extension Loop, grey, 12 cm (5 po)
- Extension Loop, grey, 22 cm (9 po)

- Art. n° 3691102
- Art. n° 3691103
- Art. n° 3691302
- Art. n° 3691303



- 2 = 12 cm (5 po)
- 3 = 22 cm (9 po)

Présentation du harnais Liko™ MasterVest™, Mod. 60, 64

Désignation	Art. n°	Taille	Poids kg ¹	Charge maximale ²
MasterVest, modèle 60	3560113	XS	20-40 kg (44-88 lb)	200 kg (440 lb)
MasterVest, modèle 60	3560114	S	40-60 kg (88-132 lb)	200 kg (440 lb)
MasterVest, modèle 60	3560115	M	60-80 kg (132-176 lb)	200 kg (440 lb)
MasterVest, modèle 60	3560116	L	80-100 kg (176-220 lb)	200 kg (440 lb)
MasterVest, modèle 60	3560117	XL	100-130 kg (220-286 lb)	300 kg (660 lb)
MasterVest, modèle 60	3560118	XXL	> 120 kg (> 264 lb)	300 kg (660 lb)
MasterVest, modèle 64	3564114	S	40-60 kg (88-132 lb)	200 kg (440 lb)
MasterVest, modèle 64	3564115	M	60-80 kg (132-176 lb)	200 kg (440 lb)
MasterVest, modèle 64	3564116	L	80-100 kg (176-220 lb)	200 kg (440 lb)
MasterVest, modèle 64	3564117	XL	100-130 kg (220-286 lb)	200 kg (440 lb)
MasterVest, modèle 64	3564118	XXL	> 120 kg (> 264 lb)	200 kg (440 lb)

¹ Le poids mentionné du patient est à titre indicatif uniquement – il peut y avoir des écarts.

² Pour soulever la charge maximale, le levage/les accessoires utilisés doivent être prévus pour la même charge ou pour une charge supérieure.

Matériau : le harnais MasterVest existe en polyester.

Combinaisons recommandées

Combinaisons recommandées du harnais Liko MasterVest et des étriers Liko :	Mini 220	Étrier 350 ³	Standard 450	Étrier 450 ¹	Sling bar 600 ⁴	Étriers Twinbar 670 ²
MasterVest, XS	1	1	2	1	3	4
MasterVest, S	2	1	1	1	3	4
MasterVest, M	2	1	1	1	3	4
MasterVest, L	2	1	1	1	3	2
MasterVest, XL	3	1	1	1	2	2
MasterVest, XXL	3	2	1	1	2	2

¹ « Sling bar 450 » fait référence à l'étrier Universal SlingBar 450, Réf. 3156075, 3156085 et 3156095, ainsi qu'à l'étrier SlingGuard 450, Réf. 3308020 et 3308520.

² « Étriers Twinbar 670 » fait référence aux Universal TwinBar 670 Art. n° 3156077 et 3156087, ainsi qu'aux SlingGuard 670 Twin Art. n° 3308040 et 3308540.

³ Étrier 350 fait référence aux étriers Universal SlingBar 350 art. n° 3156074, 3156084 et 3156094.

⁴ Étrier 600 fait référence aux étriers Universal SlingBar 600 art. n° 3156076 et 3156086.

Explication : 1 = Recommandée, 2 = Possible, 3 = Déconseillée, 4 = Inadéquante

Différentes largeurs d'étrier créent différents niveaux de pression sur la poitrine. Essayez différentes solutions jusqu'à ce que vous trouviez celle qui convient le mieux à chaque patient.

Autres combinaisons

Il n'est pas approprié de combiner le harnais Liko MasterVest avec un étrier croisé, un étrier croisé 450/670 ou des étriers latéraux.

Des combinaisons d'accessoires/de produits autres que celles recommandées par Liko peuvent entraîner des risques pour la sécurité du patient.



www.hillrom.com

Liko AB
Nedre vägen 100
975 92 Luleå, Suède
+46 (0)920 474700

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings Inc.

Enhancing outcomes for
patients and their caregivers:

Hill-Rom